



POLITISCHE GEMEINDE
**ZIHLSCHLACHT
SITTERDORF**

Tel. 058 346 05 05 | Fax 058 346 05 15
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht 28. April 2016 | Nr. 04

Wir stellen Ihnen vor:



Völlig vernetzt...

Schalteröffnungszeiten: 08.30 – 11.00 und 14.30 – 17.00 Uhr
bzw. 18.30 Uhr am Donnerstag und bis 16.45 Uhr am Freitag

Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Technische Gemeindebetriebe Bischofszell, 9220 Bischofszell
Umbau/Ergänzung bestehende Mess-Station Nr. 859
Parzelle Nr. 3136, Langäckerstrasse 3, 8589 Sitterdorf
- Kaufmann Klimahaus AG, St. Gallerstrasse 19, 9325 Roggwil
Abbruch Betriebsgebäude Nr. 243 und Remise Nr. 244
Parzelle Nr. 1105, Bernhauserstrasse, 8588 Zihlschlacht
- Schmidheiny Walter & Gertrud, Bahnweg 10, 8589 Sitterdorf
Anbau Wintergarten an Südfassade Wohnhaus Nr. 767
Parzelle Nr. 3026, Bahnweg 10, 8589 Sitterdorf
- Stadelmann Rolf & Ursula, Gartenstrasse 10, 8588 Zihlschlacht
Neubau Carport / Sichtschutzwände / Gartenänderung
Parzelle Nr. 925, Gartenstrasse 10, 8588 Zihlschlacht
- E. Kreis Immobilien AG, Fürstenlandstrasse 39, 9200 Gossau
Neubau Mehrfamilienhaus
Parzelle Nr. 928, Sonnhalde 3, 8588 Zihlschlacht
- BG Brühlmann & Brunner, Riet 25, 8588 Zihlschlacht
Neubau Milchviehstall mit Heuraum und Jauchegrube
Parzelle Nr. 2436 & Nr. 2390, Aache, 8588 Zihlschlacht

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- den Auftrag für die Bauingenieur-Leistungen im Zusammenhang mit dem Neubau der Wertstoffsammelstelle in Sitterdorf an die OGB Bauingenieure AG, Bischofszell, vergeben;

- die Pächter-Mutationen im Jagdpachtrevier Zihlschlacht-West zustimmend zur Kenntnis genommen. Anstelle des ausscheidenden Eduard Heiniger, Sitterdorf, ist Marcel Gähwiler, Zihlschlacht, als Pächter eingetreten. Der Gemeinderat dankt Eduard Heiniger für seine jahrelange grosse Arbeit als Pächter und Jagdaufseher bestens;
- Frau Bea Vicentini, Hohentannen, auf Antrag der Katholischen Kirchenvorsteherschaft, rückwirkend per 01. Januar 2016 als Mitglied der Friedhofkommission Zihlschlacht-Sitterdorf für den Rest der Amtsdauer 2015 - 2019 gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Annamarie Zeberli an. Der Gemeinderat dankt Annamarie Zeberli, Sitterdorf, für ihr langjähriges, engagiertes Mitwirken in der Friedhofkommission Zihlschlacht-Sitterdorf bestens;
- mit den Technischen Gemeindebetrieben Bischofszell eine Leistungsvereinbarung zur öffentlichen Beleuchtung im Gemeindegebiet Sitterdorf abgeschlossen. Diese Leistungsvereinbarung regelt die Grundsätze, Vorschriften sowie Richtlinien bezüglich Planung, Bau, Betrieb und Unterhalt der öffentlichen Beleuchtung.

EDV-Umstellung

Infolge EDV-Umstellung bleibt die Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf am Freitag, 17. Juni 2016, den ganzen Tag geschlossen.

Ab Montag, 20. Juni 2016, stehen wir Ihnen zu den normalen Öffnungszeiten zur Verfügung.

In dringenden Fällen erreichen Sie das Friedhofvorsteheramt unter der Nummer 079 613 31 74.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.



Gemeindeversammlung zur Rechnung 2015

Die ordentliche Gemeindeversammlung, an welcher die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf über die Rechnung 2015 zu beschliessen haben, findet am:

**Mittwoch, 18. Mai 2016, 20.00 Uhr
in der Mehrzweckhalle in Sitterdorf**

statt. Die Botschaft und die Einladung zur Versammlung werden den Stimmberechtigten Ende April 2016 zugestellt.

Der Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf hofft, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger möglichst zahlreich an der Gemeindeversammlung begrüssen zu dürfen.

Bezug der Rechnung 2015 samt Botschaft

Auch in der Gemeinde wohnhafte Ausländerinnen und Ausländer sowie andere nicht Stimmberechtigte können die Rechnung 2015 mit der dazugehörigen Botschaft ab Ende April am Schalter der Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf beziehen.

E-Rechnungen aktiv

Die Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf hat auch bei der Abteilung Steueramt E-Rechnungen eingeführt. Bei allen anderen Bereichen konnte bereits im Jahr 2015 auf E-Rechnungen umgestellt werden.

E-Rechnung

E-Rechnung steht kurz für «elektronische Rechnung». E-Rechnungen empfangen Sie dort, wo Sie diese bezahlen – direkt in Ihrem E-Banking.

Die E-Rechnung ist bequem. Das Abtippen der langen Referenznummer im E-Banking entfällt. Stattdessen prüfen und bezahlen Sie Ihre Rechnungen mit wenigen Mausklicks. Dank der E-Rechnung sparen Sie nicht nur Zeit, sondern erhalten auch keine Papierrechnungen mehr. Mit dem Verzicht auf die Papierrechnung leisten Sie einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz.

Hochwasserschutz

„Ein aktuelles Thema – mehr denn je“

Der 14. Juni 2015 wird vor allem bei den Gemeinden Kradolf-Schönenberg und Hohentannen ein Datum sein, das nicht so schnell aus dem Gedächtnis der Bevölkerung verschwinden wird. Vor allem die Ereignisse in Kradolf haben gezeigt, wie machtlos wir als Bevölkerung im Kampf gegen Hochwasser sein können.

Die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf möchte wie bereits in den Jahren 2014 und 2015 der Bevölkerung die Gelegenheit bieten, bei Interesse für den privaten Gebrauch, abgefüllte Sandsäcke zu bestellen. Erfahrungsgemäss sind diese immer noch der effektivste Schutz gegen Hochwasser.

Betreffend der Sandsäcke selbst ist zu erwähnen, dass es sich hierbei nicht um die bekannten sandgefüllten Jute-Säcke handelt, sondern um durchsichtige Polypropylen-Kunststoffsäcke (Fassung 9.2 Liter), welche mit Sand oder Rundkies gefüllt werden können.

Bei korrekter Lagerung ohne Tageslicht beträgt die Lebensdauer für sandgefüllte Säcke 5 Jahre, mit Rundkies 10 Jahre. Der Vorteil von Sand abgefüllten Säcken liegt darin, dass diese aufgrund ihrer Konsistenz wirksamer abdichten.

Die Kosten pro abgefüllten Sack (Sand oder Kies) betragen Fr. 6.00.

Das Abfüllen der Säcke erfolgt durch die Angehörigen des Zivilschutzes Anfang Juni 2016. Nach dem Abfüllen der Säcke, können diese beim Werkhof Zihlschlacht, Bernhauserstrasse 7, 8588 Zihlschlacht, abgeholt werden. Die Abholdaten werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

Die Sandsäcke können bis 18. Mai 2016 bei nachfolgender Adresse bestellt werden:

Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf
Hauptstrasse 36, 8588 Zihlschlacht
einwohneramt@zihlschlacht-sitterdorf.ch, Tel. 058 346 05 11

Die Bezahlung der bestellten Säcke erfolgt via Rechnung.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und Wertstoffsammelstelle über Auffahrt und Pfingsten

Die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und der Wertstoffsammelstelle an der Bernhauserstrasse 7 während der obengenannten Feiertage sind wie folgt:

Mittwoch, 04. Mai 2016	08.30 - 11.00 Uhr / 14.30 - 16.00 Uhr
Donnerstag, 05. Mai 2016	geschlossen
Freitag, 06. Mai 2016	geschlossen (Brückentag)

Am Samstag, 07. Mai 2016 ist die Wertstoffsammelstelle zu den normalen Öffnungszeiten für Sie geöffnet.

Pfingstmontag, 16. Mai 2016 geschlossen

In dringenden Fällen erreichen Sie das Friedhofvorsteheramt unter der Nummer 079 613 31 74.

Die Teams von Gemeindeverwaltung und Werkhof wünschen Ihnen schöne Feiertage!

Kehrichtabfuhr vom 05. Mai 2016

Die Kehrichtabfuhr vom **Donnerstag, 05. Mai 2016**, wird weder vor- noch nachgeholt und **entfällt** somit.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme. Verband KVA Thurgau



Völlig vernetzt... ... im öffentlichen Verkehrsnetz

Zihlschlacht-Sitterdorf liegt gut vernetzt zwischen Amriswil und Bischofszell. Zu den Hauptzeiten fahren die Busse halbstündlich in die Richtungen Bischofszell und Amriswil, ansonsten stündlich. Nebst den guten Busverbindungen liegt der Ortsteil Sitterdorf ebenfalls direkt an der Bahnlinie St. Gallen-Weinfelden.

Untenstehend ein paar Fakten der Autokurse Oberthurgau AG per 31.12.2014:

Die Autokurse Oberthurgau AG (AOT)...

- besteht aus 12 grossen Niederflur-Kursfahrzeugen;
- hat zusätzlich einen Midibus und vier Kleinbusse, welche im Einsatz stehen;
- legte im Jahr 2014 total 730'687 Km zurück, diese Kilometer bestehen aus den Kursstrecken, den Extra- und Leerfahren;
- befahren vier Liniennetze mit insgesamt 50.9 Km Länge und 92 Haltestellen;
- beförderte im Jahr 2014 total 848'850 Personen;
- beschäftigte im Jahr 2014 total 17 Festangestellte und div. Teilzeitmitarbeitende, welche total 54'062 Arbeitsstunden leisteten.

Die AOT wird durch 10 Aktionäre finanziert, dazu gehört auch die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf mit 7 Namenaktien.

Die Einnahmen der Fahrten decken ca. 30-40% der Ausgaben.

Zihlschlacht-Sitterdorf ist ebenfalls sehr gut mit dem Zug erreichbar. Ab Sitterdorf fahren stündlich Züge in Richtung St. Gallen oder Weinfelden. Zu den Hauptzeiten fahren die Züge gar im Halbstundentakt.

Am Bahnhof Sitterdorf...

- beträgt der durchschnittliche werktägliche Verkehr 160 Personen;
- verkehren die Züge von 05.25 Uhr bis 00.30 Uhr;
- fahren an Werktagen 50 Züge, an den Wochenenden 40 Züge vorbei.

Im Jahr 2015 verkehrten auf den Streckenabschnitten Bischofszell Stadt – Sitterdorf – Bischofszell Nord insgesamt 19'649 Züge des Personenverkehrs und 2'355 Züge des Güterverkehrs.

Informationen Identitätskarte / Pass

Sommerzeit ist Reisezeit

Kontrollieren Sie die Gültigkeitsdauer Ihres Ausweises nicht erst am Abreisetag, denn die Bearbeitungszeit für neue Identitätskarten und Pässe beträgt bis zu zwei Wochen. Zudem muss man für einen Termin beim Passbüro mit längeren Wartezeiten rechnen. Für einen Identitätskartenantrag sind ein aktuelles Passfoto, der alte Ausweis und die persönliche Vorsprache am Schalter bei der Gemeindeverwaltung notwendig.

Identitätskarte

Fr. 35.-- für Kinder bis zum 18. Altersjahr
Fr. 70.-- für Erwachsene

E-Pass 10

Fr. 65.-- für Kinder bis zum 18. Altersjahr
Fr. 145.-- für Erwachsene

Der Schweizer Pass kann nur noch im Passbüro in Weinfelden oder Frauenfeld beantragt werden. Weitere Informationen finden Sie unter www.schweizerpass.ch oder telefonisch unter 058 345 13 80.

Pass und Identitätskarte als gemeinsame Bestellung (nur beim Passbüro möglich)

Fr. 78.-- für Kinder bis zum 18. Altersjahr
Fr. 158.-- für Erwachsene

Einwohneramt, 058 346 05 11

Aktion Reinigung der Entwässerungsanlagen für Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf

In Zusammenarbeit mit einer spezialisierten Firma offeriert die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf den Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern wiederum die Möglichkeit, die Anlagen der privaten Liegenschaftsentwässerung kostengünstig reinigen zu lassen. Private Schächte und Leitungen sollten regelmässig alle zwei Jahre gespült werden. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass saubere Entwässerungsanlagen zu einem einwandfreien Funktionieren unseres Abwassersystems beitragen können. Die Reinigungsarbeiten werden ab Montag, 20. Juni 2016, ausgeführt und dauern voraussichtlich eine Woche. Dazu gehören das Spülen der Leitungen und Kontrollschächte und die Entleerung von Hofsammlern und Einlaufschächten. Die Kosten der Reinigung werden anschliessend in Rechnung gestellt. Pro Schachtreinigung ist mit Kosten von rund Fr. 60.00 zu rechnen. Pro Viertelstunde wird ein Mehraufwand von Fr. 40.00 verrechnet.

Anmeldung Reinigungsaktion, Anmeldeschluss 12. Juni 2016

Name / Vorname

Adresse

PLZ / Ort

Telefon

Liegenschaft

Unterschrift

(wenn Sie sich fristgerecht angemeldet haben, wird die Reinigung ohne Vorankündigung durchgeführt)



Herzliche Gratulation an die Mai-Jubilare

- 05.05.2016 92. Geburtstag von Herrn Hue Dang,
Gartenstrasse 4, 8588 Zihlschlacht
- 11.05.2016 82. Geburtstag von Frau Franziska Zeberli-Brunschweiler
Bahnweg 3, 8589 Sitterdorf
- 12.05.2016 94. Geburtstag von Frau Gertrud Herzog-Glauser,
mit Aufenthalt im Sattelbogen, 9220 Bischofszell
- 14.05.2016 83. Geburtstag von Frau Bertha Niederhäuser-Weibel
Sonnenstrasse 1, 8589 Sitterdorf
- 16.05.2016 83. Geburtstag von Herrn Erich Schefer
Amriswilerstrasse 69, 8589 Sitterdorf
- 24.05.2016 90. Geburtstag von Frau Anna Hengartner-Zingg
mit Aufenthalt im Haus am Städeli, Bischofszell

Zivilstandsnachrichten vom März 2016

Geburt

- 01.03.2016 Fuchs Fabian Andreas, Sohn des Fuchs Andreas und der
Fuchs Mirjam, Amriswilerstrasse 52, 8589 Sitterdorf
- 22.03.2016 Berbig Fynn, Sohn des Berbig Björn und der
Berbig Daniela, Sonnhalde 6, 8588 Zihlschlacht



Informationen für Hundehalter/innen der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf

CHECKLISTE

Vor der Anschaffung

- Haftpflichtversicherung Deckungssumme 3 Mio. Franken
- Kurs theoretischer Sachkundenachweis für Ersthundehalter
- sicherstellen, dass der Hund einen Mikrochip trägt

Nach der Anschaffung

- **Registrierung bei der AMICUS innert 10 Tagen**
- **Anmeldung bei der Gemeinde innert 30 Tagen**
- Kurs Sachkundenachweis innerhalb eines Jahres nach Übernahme des Hundes

Bei Wegzug aus der Gemeinde, bei Abgabe oder Todesfall des Hundes

- Meldung bei der AMICUS
- Abmeldung bei der Gemeinde

Allgemein

- Den Hund sicher und verantwortungsbewusst halten, führen und beaufsichtigen
- Orte mit Zutrittsverbot oder genereller Leinenpflicht beachten
- Hundekot korrekt beseitigen
- Lärmbelästigung vermeiden
- Hundesteuer und Haftpflichtversicherung jährlich begleichen
- Namens- und Adresswechsel bei der **AMICUS und** bei der **Gemeinde** melden

LINKS

www.amicus.ch

www.veterinaeramt.tg.ch

www.bvet.admin.ch

www.tiererichtighalten.ch

www.skn-kurse.ch

www.skg.ch

www.tierimrecht.org

www.tierschutz.com

Hundekontrollstelle der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf
Tel. 058 346 05 10 – verwaltung@zihlschlacht-sitterdorf.ch

Informationen zur Grabbepflanzung und Grabpflege

Die Gräber auf den Friedhöfen in Zihlschlacht und Sitterdorf werden jetzt laufend mit Blumen neu bepflanzt. Gerne machen wir Sie darauf aufmerksam, dass für die Grabbepflanzung und die Grabpflege gemäss Bestattungs- und Friedhofreglement der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf folgende Richtlinien gelten:

Bepflanzung und Grabpflege, Art. 34

Bepflanzung und Grabpflege in den Reihengräbern sind Sache der Angehörigen. Die Politische Gemeinde bietet keine Gräberfonds an.

Reihengräber müssen bodenbedeckend bepflanzt werden. Bäume und hoch wachsende Sträucher sind unter Schnitt zu halten und dürfen die Grabmäler nicht überragen.

Bepflanzung und Grabpflege auf den Gemeinschaftlichen Urnengrabstätten sind Sache der Politischen Gemeinde.

Mangelnde Pflege, Art. 35

Grabstätten, die nicht gepflegt sind, werden durch die Friedhofgärtner mit einer einfachen Dauerbepflanzung versehen.

Die Politische Gemeinde kann für diese Kosten Rückgriff auf Angehörige nehmen.

Übertretungen von Vorschriften dieses Reglements können gemäss Art. 54 durch den Gemeinderat mit Busse geahndet werden, sofern nicht eine andere Strafnorm Anwendung findet.

Die Friedhofkommission Zihlschlacht-Sitterdorf

Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2016

Auf den 31. Dezember 2016 werden folgende Angehörige der Armee (AdA) aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere des Jahrgangs 1982
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere der Jahrgänge 1983 bis 1986, wenn die Ausbildungsdienstpflicht vollständig erfüllt ist
- Höhere Unteroffiziere und Subalternoffiziere des Jahrgangs 1980
- Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute des Jahrgangs 1974
- Spezialisten aller Grade sowie Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere des Jahrgangs 1966, bei denen kein Bedarf für eine freiwillige Verlängerung besteht
- Alle AdA, inkl. höhere Stabsoffiziere, mit freiwilliger Verlängerung, bei denen kein Bedarf für eine weitere Verlängerung besteht
- Alle eingeteilten Angehörigen der Armee mit Jahrgang 1951

Armeeangehörige, welche ihre Dienstpflicht in der zweiten Jahreshälfte erfüllen, werden erst im darauf folgenden Jahr aus der Militärdienstpflicht entlassen.

Das persönliche Aufgebot wird ca. 12 Wochen vor dem Entlassungstag verschickt.

Dispensationsgesuche sind frühzeitig und begründet beim Amt für Bevölkerungsschutz und Armee, Kreiskommando, Zürcherstrasse 221, 8510 Frauenfeld, einzureichen.

Für Armeeangehörige der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ist am folgenden Datum die Entlassung aus der Militärdienstpflicht vorgesehen:

**Mittwoch, 30. November 2016, 16.15 Uhr,
Sekundarschulzentrum Weitsicht, Märstetten**

Departement für
Justiz und Sicherheit Thurgau
Cornelia Komposch-Breuer

Ausserdienstliche Schiesspflicht 2016

1. 2016 sind schiesspflichtig:

- Armeeingehörige, welche im 2015 die Rekrutenschule absolviert haben bis Jahrgang 1982,
- Armeeingehörige, welche im 2016 aus der Militärdienstpflicht entlassen werden, sind nicht schiesspflichtig,
- Subalternoffiziere (Lt/Oblt) der mit dem Sturmgewehr ausgerüsteten Truppengattungen und Dienstzweige bis zum Ende des Jahres in dem sie das 34. Altersjahr vollenden. Sie können zwischen dem obligatorischen Programm 300 Meter (Stgw) oder 25 Meter (Pistole) wählen. Bestehen sie die Schiesspflicht auf die Distanz 25 m nicht, so müssen sie das obligatorische Programm 300 m schiessen.

2. Erfüllung der Schiesspflicht (obligatorisches Programm)

- Die Schiesspflicht ist erfüllt, wenn der Schiesspflichtige die vorgeschriebene Anzahl Patronen mit seiner **persönlichen Waffe** gezielt verschossen hat.
- Als Mindestleistung werden 42 Punkte auf 300 m und 120 Punkte auf 25 m verlangt, wobei nicht mehr als drei Nullen geschossen werden dürfen.
- Schiesspflichtige, welche diese Mindestleistungen nicht erbracht haben, können das obligatorische Programm höchstens zweimal wiederholen (Kaufmunition).

Alle im Kanton Thurgau wohnhaften Schiesspflichtigen, welche die Schiesspflicht bis zum 31. August 2016 nicht erfüllt haben, müssen den Nachschiesskurs absolvieren. Dieser findet am **Samstag, 22. Oktober 2016, 13.00 Uhr, (Standblattabgabe von 13.00 bis 16.00 Uhr) Schiessplatz Schollenholz, Frauenfeld**, statt.

Departement für
Justiz und Sicherheit Thurgau
Cornelia Komposch-Breuer

Veranstaltungskalender Mai 2016

Datum	Zeit / Ort	Anlass / Veranstalter
Sonntag, 01.05.2016	Ab 10.00 Uhr Chänzeli, Sitterdorf	Verschiebedatum Höhlensingen Feuerwehrchor Zihlschlacht
Sonntag, 01.05.2016	10.00 Uhr Evang. Kirche Zihlschlacht	Musikalischer Gottesdienst mit Gospelchor Bischofszell Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Dienstag, 03.05.2016	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff Jenny Huber, Zihlschlacht
Dienstag, 03.05.2016	19.30 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järman, Frauenfeld
Mittwoch, 04.05.2016	Ab 18.00 Uhr Schulanlage Zihlschlacht	De schnellscht Zihlschlachter TV Zihlschlacht
Mittwoch, 04.05.2016	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf, Sanitätszimmer	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil-Bischofszell
Donnerstag, 05.05.2016	10.00 Uhr Kapelle Degenau	Feldgottesdienst vor der Kapelle Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Donnerstag, 05.05.2016	10.00 Uhr Evang. Kirche Sitterdorf	Konfirmationsgottesdienst Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Samstag, 07.05.2016	20.00 Uhr Aula Bruggfeld, Bischofszell	GUSTAV & les frères barbü Literaria Bischofszell
Sonntag, 08.05.2016	Ab 10.00 Uhr Entlang Sitter / Thur	42. Flossrennen OK Flossrennen
Freitag, 13.05.2016	19.00 Uhr Kapelle Oetlishausen	Pfingstbesinnung mit Abendmahl Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Samstag, 14.05.2016	10.30 Uhr MZH Zihlschlacht	VAKI-Turnen MUKI- und VAKI-Turnen Zihlschlacht
Sonntag, 15.05.2016	13.00 – 16.00 Uhr Rest. Takeoff, Flugplatz	Heissluftballon basteln Flugplatz / Aeroclub
Sonntag, 15.05.2016	10.00 Uhr Evang. Kirche Sitterdorf	Pfingstgottesdienst Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Dienstag, 17.05.2016	15.00 - 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff Jenny Huber, Zihlschlacht

Dienstag, 17.05.2016	19.30 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järmann, Frauenfeld
Mittwoch, 18.05.2016	14.00 – 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht, Kleinsaal	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil-Bischofszell
Mittwoch, 18.05.2016	20.00 Uhr MZH Sitterdorf	Gemeindeversammlung Rechnung Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf
Sonntag, 22.05.2016	Ab 10.00 Uhr Entlang Sitter / Thur	Ersatzdatum Flossrennen OK Flossrennen
Di.-Fr. 24.-27.05.	19.30 Uhr Aula Bruggfeld	DRACULA-das Grusical Musical Bruggfeld
Sa./So., 28./29.05.	Flugplatz Sitterdorf	Tamiya Eurocup Modellrennsport Club St. Gallen
Dienstag, 31.05.2016	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff Jenny Huber, Zihlschlacht
Dienstag, 31.05.2016	19.30 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järmann, Frauenfeld

Museumsprogramm für den Monat Mai 2016

Naturmuseum Thurgau,

Sonntag, 01. Mai 2016 bis Sonntag, 18. September 2016

Kabinettausstellung. Exoten im Garten – Was tun?

Museum für Archäologie Thurgau

Mittwoch, 04. Mai 2016, 14.00 – 16.30 Uhr

Knochenschnitzen. Kindernachmittag:

**Knochenbearbeitung à la Pfahlbauer, für Kinder von 8 – 12 Jahre,
Anmeldung erforderlich, Fr. 10.00.**

Historisches Museum Thurgau,

Samstag, 07. Mai 2016, 15.00 Uhr

**Das Schloss im Brennpunkt der thurgauischen Geschichte.
Öffentliche Führung mit Margrit Früh.**



Naturmuseum Thurgau

Dienstag, 10. Mai 2016, 19.30 Uhr

„Für die Gesundheit der Geniessenden in höchstem Grade gefährlich“. Führung durch die Sonderausstellung „Süsswasser: Quelle des Lebens“. Eintritt frei.

Historisches Museum Thurgau,

Mittwoch, 18. Mai 2016, 18.00 Uhr

Führung durch die Sonderausstellung 14/18 – die Schweiz und der grosse Krieg.

Museum für Archäologie

Sonntag, 22. Mai 2016, 10.30 – 14.00 Uhr

Internationaler Museumstag: Entdecken Sie Ihr Lieblingsmuseum! Führung mit keltischer Degustation: Liebe geht durch den Magen – Essen und Trinken durch die Jahrtausende. Eintritt frei.

Naturmuseum Thurgau

Sonntag, 22. Mai 2016, 13.00 / 14.00 / 15.00 Uhr

Internationaler Museumstag und Festival der Natur ‚Biodiversität erleben‘. Es krecht und fleucht – Tiergeschichten für Kinder erzählt. Für Kinder ab 5 Jahren, Eintritt frei.

Historisches Museum Thurgau,

Mittwoch, 25. Mai 2016, 14.00 – 16.00 Uhr

Was für ein Theater. Kinderworkshop für Kinder von 9 – 12 Jahre, Kosten Fr. 15.00, Anmeldung erforderlich, 058 345 73 80.

Historisches Museum Thurgau,

Donnerstag, 26. Mai 2016, 12.30 – 13.00 Uhr

Museumshäpli: Ein Hochzeitsgeschenk im Kloster? Eine kunstvolle Schatulle des 16. Jahrhunderts.

Museum für Archäologie Thurgau,

Samstag, 28. Mai 2016, 10.00 – 16.00 Uhr

Ruine Altenburg, Märstetten. Eröffnung / Tag der offenen Ruine.

Museum für Archäologie Thurgau

Sa. / So., 28. + 29. Mai 2016, 11.00-20.00 / 10.00 – 18.00 Uhr

Historischer Handwerker- und Warenmarkt auf Schloss Wellenberg. Mit kniffligem Mittelalter-Wettbewerb.

42. Mammut Flossrennen

'Thurgauer Naturstrom' und 'Thurgauer Kantonalbank' unterstützen als Hauptsponsor das 42. Mammut Flossrennen Sitter-Thur.

Am 08. Mai 2016 oder als Ausweichdatum am 22. Mai 2016, messen sich über 30 Flosse in verschiedenen Kategorien. Von Degenau (Bischofzell) bis Kradolf fahren die aussergewöhnlichsten Flosse um die Wette.

Das Rennen zieht jedes Jahr Gross und Klein aus der Umgebung an. Wasser ist nicht nur für dieses Spektakel unabdingbar. Entlang der Sitter und der Thur erzeugen einige Kleinwasserkraftwerke umweltfreundlichen 'Thurgauer Naturstrom' für die Region. Unterstützen Sie die sinnvolle und nachhaltige Stromversorgung. Melden Sie sich bei Ihrem Energieversorgungsunternehmen und erkundigen Sie sich nach 'Thurgauer Naturstrom'.

Neue Ausgabe „Blätter aus dem Thurgauer Wald“

Die neue Informationsbroschüre „Blätter aus dem Thurgauer Wald“ ist erschienen. Sie finden diese Broschüre unter folgendem Link:
www.forstamt.tg.ch

Diese Informationsbroschüre erscheint quartalsweise und ist immer unter obengenanntem Link zum Download bereit.

Forstamt des Kantons Thurgau



Sekundarschule Bischofszell – Schuhhaus Bruggfeld

Projektarbeiten, Besuchswoche und Begegnungsapéro an der Schule Bruggfeld

Die Drittklässler der Sekundarschule Bruggfeld durften in diesem letzten Schuljahr einen neuen Weg im Zusammenhang mit ihrem Abschlussprojekt bestreiten. Erstmals wurden grössere und kleinere Projekte im eigens dafür geschaffenen Projektunterricht angegangen. In einer Einführungsphase erlernen die Jugendlichen den Umgang mit verschiedenen Werkzeugen und Methoden, welche anschliessend für das Grossprojekt – der Abschlussarbeit – angewendet werden. Die Resultate überzeugen! Der grosse Teil ist auch stolz auf ihr Projekt, auf ein Endprodukt, das sie mehr oder weniger auf einem Teil ihres weiteren Lebenswegs begleiten wird. So entstanden massive Betten, Zierbrunnen, Gestelle, Dekoobjekte, Kochbücher und nicht zu vergessen: Fahrzeuge vom Go-Cart über Chopper bis zum hochmotorisierten Geländecart. Die Arbeiten und Endprodukte waren jedoch nur ein Teil des Projekts. So haben alle Schülerinnen und Schüler ihr Produkt in einem Blog von der Idee bis zum Endprodukt begleitet und beschrieben. Während der Besuchswoche wurden die Arbeiten noch in einem kurzen Referat den Mitschülerinnen, Mitschülern, Lehrpersonen und interessierten Besuchern vorgestellt.

Auch in diesem Jahr besuchten die interessierten Eltern ihre Kinder und die Lehrpersonen während dieser Besuchswoche in ihren Unterrichtsräumen. Bei einer kleinen Erfrischung im Kirgistan-Kaffee wurden Gedanken ausgetauscht oder kleinere Anliegen besprochen.

Am Donnerstagabend fand der traditionelle Begegnungsapéro statt. Wiederum durften die Anwesenden grossartige Darbietungen der Schülerinnen und Schüler geniessen. Dabei begeisterten die Kids nicht nur bei der Modeschau mit ihren im TW-Unterricht selbst produzierten Kleidern auf dem Laufsteg. Musik vom Feinsten auf der Bühne spielte die „Brickhouseband“ mit Jugendlichen aus dem Bruggfeld und dem Sandbänkli unter der Leitung von Fabian Strässle und Wolfgang Pfeifer. Ebenso zu überzeugen vermochten die feinen Apérohäppchen, welche im Laufe des Tages im Hauswirtschaftsunterricht hergestellt wurden. Die vielen Komplimente für eine innovative und moderne Schule freuen die Verantwortlichen vor Ort. Im Bruggfeld werden die Schülerinnen und Schüler dort abgeholt, wo sie stehen. Talente werden gefördert, Leistung wird gefordert. Dieser Weg ist manchmal nicht nur einfach. Mit der Hilfe der Eltern und aller Beteiligten gelingt es jedoch, die Jugendlichen bestmöglich auf das Berufs- und Erwachsenenleben vorzubereiten.



Schule Bischofszell 



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE SITTERDORF - ZIHLSCHLACHT



**Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im Mai ein!
Gottesdienste am Sonntag, immer um 10⁰⁰ Uhr:**

- 01.05., Zihlschlacht, moderner **Gottesdienst mit dem Gospelchor Bischofszell** und anschliessendem Apéro
- 05.05., Sitterdorf, **Konfirmationsgottesdienst**
Konfirmandinnen und Konfirmanden: Ronja Bartholdi, Tobias Coray, Sally Heeb, Elia Helfenberger, Lea Hugentobler, Silvano Rohner, Fabienne Schreiner, Flavia Schiess, Florian Schiess, Ronia Schmidhauser, Dominik Wittenwiler
- 08.05., Zihlschlacht, **Gottesdienst zum Muttertag** mit Pfr. Uwe John
- 13.05., **19⁰⁰ Uhr** Kapelle Oetlishausen, **Pfingstbesinnung mit festlicher Musik** und Abendmahl
- 15.05., Sitterdorf, **Pfingstgottesdienst** mit Abendmahl
- 22.05., Zihlschlacht, mit Taufe von Eljan Rubin
- 29.05., Sitterdorf, mit Peter & Esther Ribi, Gemeinschaft der Versöhnung

- Kinderhüeti** Die Kinder können ohne Voranmeldung um ca. 9⁵⁰ Uhr in Zihlschlacht in der Sakristei und in Sitterdorf im KGH abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst gerade stattfindet).
- Kindergottesdienst** Sonntag, 01.05., 22.05., 10⁰⁰ Uhr, im Schulhaus Zihlschlacht
Sonntag, 15.05., 29.05., 10⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus
- Jugendgottesdienst** Sonntag, 01.05., 10⁰⁰ Uhr, moderner Gottesdienst in Sitterdorf
Sonntag, 22.05., 09¹⁵ Uhr, in der Kirche Zihlschlacht
Freitag, 27.05., 17³⁰ Uhr, Jugendgottesdienst im Kirchgemeindehaus
- Konfirmanden** Mittwoch, 04.05., **14⁰⁰ – 15³⁰ Uhr**, in der Kirche Sitterdorf (Konf-Hauptprobe)
- Jungschar** Pfingstlager 14.-16. Mai
Samstag, 28.05., 14⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus
- Teenieclub** Pfingstlager 14.-16. Mai
Samstag, 28.05., 19⁰⁰ – 22⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus
- Jugendgruppe** Sonntag, 01.05., moderner Gottesdienst, anschliessend gemeinsames Mittagessen
- Gemeindegebet** Mittwoch, 04.05., 18.05., 06⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus
Samstag, 14.05., 28.05., 08⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus
- Männertreff** Mittwoch, 25.05., 20⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus, Vortrag von Harry Pepelnar, Murten

Weitere Informationen: www.evangsitterdorf.ch



**Herzliche Einladung
zum**

MÄNNERTREFF

Mittwoch, 25. Mai 2016, 20.00 Uhr
Evangelisches Kirchgemeindehaus
Ebnetweg in Sitterdorf

Vom Platzspitz-Junkie zum Pastor

Harry Pepelnars Jugendzeit war geprägt vom Heroin- und Haschischkonsum bis es zu einem persönlichen Zusammenbruch kam. Es folgte eine radikale Kehrtwendung.

Wie fand er den Ausweg aus der Drogenszene?

Im Anschluss an das Referat offerieren wir einen Apéro.

Wir freuen uns auf Sie!

Das Männertreff-Team

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE
SITTERDORF-ZIHLSCHLACHT



Katholisch Kirchgemeinde Sitterdorf



Wir möchten Sie auf verschiedene Anlässe und Feiern hinweisen, die in den Monaten Mai und Juni in unserer Kapelle Degenau gefeiert werden:

Einladung zur Maiandacht

Zur Maiandacht am **Sonntag, 01. Mai 2016, um 19.30 Uhr**, lädt die Frauengemeinschaft Sitterdorf ganz herzlich in die Kapelle Degenau ein. Wir wollen miteinander feiern, singen und auch für unsere persönlichen Anliegen beten.

Anschliessend sind alle zum gemütlichen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen bei Theresa Steiner, Degenau, eingeladen.

Die Frauengemeinschaft würde sich sehr freuen, viele Besucherinnen mit ihren Partnern an diesem schönen Ort zur Mitfeier der Maiandacht begrüßen zu dürfen.

Feldgottesdienst an Auffahrt

Donnerstag, 05. Mai 2016, um 10.00 Uhr

An Christi Himmelfahrt feiern wir den Feldgottesdienst mit musikalischer Umrahmung vor der Kapelle Degenau. Anschliessend lädt das Jublateam alle in die Festwirtschaft ein. Falls das Wetter nicht mitspielen sollte, wird der Gottesdienst zur gleichen Zeit in der Pfarrkirche Sitterdorf gefeiert. Die Festwirtschaft wird dann in den Pfarreisaal verlegt.

Wenn der Feldgottesdienst stattfindet, läuten um 09.00 Uhr alle Glocken. Ebenfalls erteilt ab 08.00 Uhr Telefon Nr. 1600, Rubrik 1, Auskunft.

Eucharistiefeiern in der Kapelle Degenau

In den Monaten Mai und Juni finden jeweils am Donnerstagabend um 19.00 Uhr die Eucharistiefeiern in der Kapelle Degenau statt.

Zum ersten Mal sind Sie am **Donnerstag, 12. Mai 2016**, herzlich dazu eingeladen.

Die Kapelle Degenau zählt zu den ältesten katholischen Kapellen der Schweiz und ist kunsthistorisch von grosser Bedeutung. Vielleicht nutzen auch Sie die Gelegenheit den Besuch der Feier mit einem Spaziergang oder einer Velotour zu verbinden.



Kirchenkaffee

Neu sind Sie jeweils am 1. Dienstag im Monat nach unserem beliebten 09.00 Uhr Gottesdienst zur geselligen Kaffeerunde in den Pfarreisaal eingeladen.

Das nächste Mal findet das Kirchenkaffee am **03. Mai 2016** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

We are church – mir sind d'Chilä



Der nächste Alternativgottesdienst findet am **Sonntagabend, 08. Mai 2016, um 18.00 Uhr**, zum Thema „Muttertag“ statt. Kinder der Mittelstufe gestalten eine Wortgottesfeier und werden von einer Jungbläsergruppe der Musikgesellschaft Hauptwil begleitet. Alle Altersstufen des ganzen Pastoralraumes sind herzlich willkommen. Wir treffen uns im Pfarreisaal.

Vorschau

Am 02. Juni 2016 sind die Seniorinnen und Senioren ganz herzlich zum halbtägigen Ausflug an den Rheinflall eingeladen. Weitere Informationen folgen zu gegebener Zeit – es wäre schön, wenn Sie sich das Datum reservieren würden!

HC Sittertal Beavers – Meister Thurgauer Hobbyliga 2015/2016

Die erste Mannschaft des HC Sittertal Beavers konnte am 20. März 2016 erneut den Meisterspokal der Thurgauer Hobbymeisterschaft (www.thl.ch) in die Höhe stemmen.

Die Beavers, deren Spieler hauptsächlich aus Zihlschacht und Umgebung sowie dem restlichen Thurgau stammen, konnten damit ihren Titel aus der letzten Saison erfolgreich verteidigen. Den Grundstein für diesen tollen Erfolg legten die „Biber“ aber bereits im Herbst 2015, im Trainingslager in Pfronten.

Bereits während der Qualifikationsphase konnten sich die Beavers auf den vorersten beiden Plätzen einen Playoff-Platz sichern. Im Playoff-Halbfinal trafen die Sittertaler dann auf das formstarke Team des HC Breakers. Im ersten Spiel konnten die Beavers einen sicheren 8:3 Sieg realisieren. Spiel zwei war dann allerdings deutlich ausgeglichener und kurz vor dem Ende der Partie sahen wir wie der sichere Verlierer aus. In den letzten zwei Minuten gelang es uns dann allerdings, das Spiel noch zu unseren Gunsten zu drehen und durften mit einem 5:4 Sieg vom Eis und uns auf die Finalserie freuen!

Im Playoff-Finale trafen wir dann auf die Vipers aus Weinfelden, welche die Qualifikation der Thurgauer Hobbyliga auf dem ersten Platz beendeten. Die Vipers konnten personell ihr Kader gegenüber der letzten Saison nochmals verstärken.

In der ersten Finalpartie war das Spiel sehr ausgeglichen, mit leichten Vorteilen für die Vipers. Kurz vor dem Ende der regulären Spielzeit, mussten wir den Ausgleich hinnehmen und in der Verlängerung konnten die Weinfelder das Siegestor erzielen. Aber in den Playoffs gilt: Niederlage abhaken und nach vorne schauen.

Spiel zwei war ebenfalls sehr ausgeglichen und beide Torhüter spielten eine sensationelle Partie. Am Schluss durften die Sittertaler das glücklichere Ende des Spiels bejubeln und konnten im Anschluss an die Verlängerung das Penaltyschiessen für sich entscheiden.

Damit spitzte sich die ganze Spannung auf das dritte und entscheidende Spiel zu. Und auch in diesem dritten Spiel, dem wohl besten der ganzen Saison für die Beavers, gelang es den Bibern sich nochmals zu steigern. In diesem Spiel sahen die Zuschauer ein schnelles, attraktives Eishockeyspiel auf Hobbyniveau. Die Sittertaler traten mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung auf und konnten die Partie souverän mit 5:0 gewinnen.

Damit hat sich eine alte Playoffregel einmal mehr bestätigt: in der Offensive gewinnt man Spiele, in der Defensive Meisterschaften. Unser Torhüter war in dieser hart umkämpften Finalserie der überragende Mann in den Reihen der Sittertaler.

Nach dem Spiel wurde in der Kabine ordentlich gefeiert und auf die erfolgreiche Hockeysaison angestossen. Die ganze Familie der Sittertal Beavers freut sich heute schon auf die neue Saison. An dieser Stelle nochmals herzlichen Dank allen Sponsoren und Gönnern unseres Clubs.

Mehr Informationen und Fotos finden Sie übrigens auch auf unserer Webseite www.hcsittertal.ch.



Bibliothek Bischofszell – Buchstarttreff

Mit Büchern die Welt entdecken

Buchstart-Treff für Eltern mit Vorschulkindern



Gerne laden wir Sie mit Ihren Kindern in unsere Bibliothek ein. Das Projekt „Buchstart Schweiz“ hat zum Ziel, dass alle Kinder vom ersten Lebensjahr an in ihrer Sprachentwicklung so gefördert werden, dass sie den Zugang zur Welt der Bücher und des Wissens finden.

Ort: Bibliothek Bischofszell
Sandbänkli 5
9220 Bischofszell



Datum: Mittwoch, 04. Mai 2016

Dauer: 15.30 - 16.30 Uhr

Buchstart
Né pour lire
Nati per leggere
Naschi per leger

Beschreibung: Geschichtenzeit
Gemeinsam Geschichten erleben: Animation für Eltern mit Kindern ab 2 Jahren.

Kostenlos, Anmeldung nicht erforderlich, jede Mutter oder jeder Vater erhält ein Buchstartpaket sowie eine gratis Bibliothekskarte für das Kind, gültig bis Ende 2016.

Grosse Auswahl an neuen Bilderbüchern und Elternratgebern.

Ein Projekt der Bibliomedia Schweiz und des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien SIKJM in Kooperation mit Kinderärzten, Buchhandlungen und Bibliotheken.

Bibliothek Bischofszell – Buchtipp

Astrid Lindgren:

Die Menschheit hat den Verstand verloren

Tagebücher 1939-1945

Die wunderbaren Geschichten Lindgrens werden für so Einige treue Begleiter in der Kindheit gewesen sein. Doch bereits vor ihrer Zeit als weltbekannte Kinderbuchautorin hat Astrid Lindgren viel geschrieben. Zu Beginn allerdings nur für sich selbst, zur Verarbeitung der persönlichen und politischen Veränderungen, die der 2. Weltkrieg mit sich brachte.

Denn auch im neutralen Schweden wurden die Auswirkungen des Krieges täglich spürbarer und die Entbehrungen immer grösser. Dennoch war es der Autorin durch ihre relativ sichere Position möglich, die Situation aus der nötigen Distanz zu betrachten und Fragen zu stellen, die gerade heute wieder erschreckend aktuell werden. So hinterlässt sie uns in ihren nun veröffentlichten Tagebüchern einen wertvollen Zeitzeugenbericht, in den man sich durch die in der Schweiz ähnliche politische Situation sehr gut hinein versetzen kann. Dennoch eröffnet dieser aber einen völlig eigenen Blickwinkel auf das Leben und die Ängste der Menschen während der Kriegsjahre. Eine Zeit, in welcher Geschichten zu wertvollen Freunden werden konnten und massgebend zur Entstehung einer der grossartigsten Kinderbuchfiguren, bekannt unter dem Namen „Pippi Langstrumpf“, beigetragen hat.

Iris Hättenschwiler

Bibliothek Bischofszell

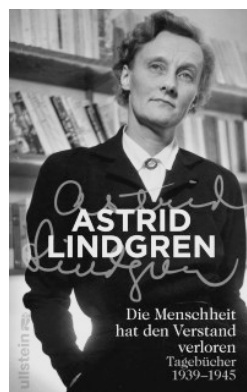
Sandbänkli 5

9220 Bischofszell

Fon 071 422 46 48

Mail info@bibliothek-bischofszell.ch

Web www.bibliothek-bischofszell.ch



TV Zihlschlacht

Dä Schnällscht Zihlschlachter 2016 und UBS Kids-Cup



- Datum:** Mittwoch, 04. Mai 2016
- Ort:** Schulanlage in Zihlschlacht
- Disziplinen:** Lauf über 80m in 8 Kategorien
Steinstossen für Damen und Herren

Programm:

- 17.30 Uhr Beginn Leichtathletikwettkämpfe
für Kinder (UBS Kids-Cup) Jahrgänge 2001 - 2009
- 18.00 Uhr Beginn „Schnällscht Zihlschlachter“
- 19.00 Uhr Beginn Steinstossen
- 20.45 Uhr Finalläufe der 4 schnellsten Damen und Herren

Anschliessend Rangverkündigung

Der Anlass findet aus organisatorischen Gründen bei jedem Wetter statt.
Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

**Der Turnverein Zihlschlacht freut sich auf eine
zahlreiche Beteiligung!**

— THURGAUER KANTONALES —

Schwingfest

30. April 17 · Zihlschlacht



Thurgauer Kantonales Schwingfest 2017

Bodenständig und traditionell geht es am 30. April 2017 in Zihlschlacht zu und her, wenn das 112. Thurgauer Kantonale Schwingfest stattfindet und die „Bösen“ im Sägemehl gegeneinander antreten.

Der Turnverein Zihlschlacht freut sich, diesen einmaligen Anlass als Organisator in Zusammenarbeit mit dem Schwingclub Oberthurgau durchzuführen. Das Festgelände für diesen Grossanlass, bei dem zwischen 2500 und 3000 Zuschauer erwartet werden, wird sich in der Nähe vom Flugplatz befinden. Wie in den Vorjahren werden zudem über 150 aktive Schwinger um das begehrte Eichenlaub und den Festsieg kämpfen.

Bereits in der Woche vor dem eigentlichen Schwingfest wird das OK unter der Leitung von Markus Hinrichs ein attraktives Rahmenprogramm auf die Beine stellen, das mit einem grossen Fest in den 1. Mai seinen Abschluss finden wird.

Über den aktuellen Stand der Vorbereitungen werden wir laufend informieren. Sämtliche verfügbaren Informationen können Sie auch jederzeit online über die Homepage www.schwingen17.ch abrufen. Um einen Anlass in dieser Grössenordnung zu organisieren, sind wir zudem auch um jegliche Art von Unterstützung dankbar.

Der Turnverein Zihlschlacht freut sich auf den 30. April 2017, wenn den Besuchern in Zihlschlacht Schweizer Nationalsport auf höchstem Niveau geboten werden kann und die Schwinger in den Zwiilchhosen ins Sägemehl steigen werden.

Landfrauen Region Bischofszell und Umgebung und Landwirtschaftlicher Verein Bischofszell und Umgebung

Die Landfrauen Region Bischofszell und Umgebung und der landwirtschaftliche Verein Bischofszell und Umgebung treffen sich zu einem gemütlichen Abend

im Fischbeizli Untermühle in Kradolf

Datum: Freitag, 20. Mai 2016
Zeit: ca. 20.00 Uhr
Anmelden: bei Evi Lütolf, 071 422 68 24, muuhhh@gmx.ch
Anmeldeschluss: Freitag, 13. Mai 2016

Auf einen tollen Abend freut sich der Vorstand.

Gratis ins Verkehrshaus Luzern

Auch im Jahr 2016 bietet die Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf täglich gratis bis zu vier Eintrittsbillette für das Verkehrshaus Luzern an.

Sind Sie Einwohnerin oder Einwohner der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf? Dann nutzen Sie unser geniales Angebot und reservieren Sie sich noch heute ein Datum.

Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf, 058 346 05 05.



verkehrshaus.ch



Jungtierschau

Bischofszell, Bruggwiesenhalle

Auffahrt, 05. Mai 2016

von 09.00 - 17.00 Uhr

Bei jeder Witterung präsentieren die Kleintierzüchter junge Kaninchen mit ihren Müttern sowie Küken.

Eine gemütliche Festwirtschaft mit schöner Tombola lädt zum gemütlichen Verweilen ein.

Auf Ihren Besuch freut sich der Verein

Kleintiere Sitter-Thur

1. Herbstmarkt Hohentannen Kulinarik und Kunsthandwerk

Am 17. September 2016 organisiert der Dorfverein Heldswil-Hohentannen erstmals einen Herbstmarkt Kulinarik und Handwerk im Dorfkern von Hohentannen. Der Name Kulinarik und Handwerk steht für selbstproduzierte regionale Produkte und Kunsthandwerk. Der Markt findet am 17. September 2016 von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr in Hohentannen statt. Dieser Herbstmarkt wird künftig immer am Samstag vor dem Bettag organisiert. Die Hauptstrasse von Hohentannen wird mit über 100 Marktständen bereichert und ein grosses und vielseitiges Marktangebot wird zu geniessen sein. Sei es schönes spezielles Kunsthandwerk oder Kulinarik von regionalem Selbstgemachtem. Das OK hat sehr viel Wert daraufgelegt, dass am Herbstmarkt besondere kulinarische Leckereien und spezielles Kunsthandwerk angeboten wird. In drei verschiedenen Festwirtschaften wir Ihnen kulinarisches angeboten.



Kürbiswettbewerb

Am Herbstmarkt Hohentannen wird auch einen Kürbiswettbewerb durchgeführt. Es werden verschiedene Kategorien geschaffen, dass auch ein kleiner Kürbis die Chance hat, zum Schönsten, zum Besten, zum Leichtesten oder zum Schwersten prämiert zu werden. Wir machen jetzt den Aufruf an Sie, geschätzte Leserinnen und Leser, Kürbisse anzupflanzen. Am Kürbiswettbewerb kann jede Person mitmachen die einen grünen Daumen hat. Der Dorfverein belohnt die Gewinner mit lukrativen Preisen. Auf der Homepage www.hohentannen.ch Rubrik Freizeit Herbstmarkt Hohentannen 2016, können Sie die Informationen zu gegebener Zeit entnehmen, wie und wann Sie die Kürbisse am 17. September 2016 für den Kürbiswettbewerb anliefern.



NEWS

Muttertags - Menü

Rieslingsuppe oder Menu Salat
Fr. 5.50

Menu

gebratene Lachstranche mit Lemonsauce
weissen Spargeln & Kräuterkartoffeln

Crêpe mit marinierten Erdbeeren und Vanilleglace
Fr. 36.50

Vegi Menu

Pastetli mit grünen Spargeln
& Champignons gefüllt
Butterreis

Crêpe mit marinierten Erdbeeren und Vanilleglace
Fr. 29.50



Am **8. Mai** ist Muttertag!

reservieren Sie jetzt schon Ihren Muttertags-Tisch
unter Tel. 071 422 30 31

Es wartet Sie eine spezielle Überraschung!

VERANSTALTUNGEN

28./29. Mai 16
16. Mai 16

Tamiya-Cup Modell-Rennsport St. Gallen
Heissluftballon-Basteln für **Kinder**/ Anmeldungen sofort
möglich unter Tel. : 071 422 30 31

FLUGPLATZSPRUCH DES MONATS

Jeder Frühling hat den Zauber eines Anfangs.



Restaurant Schäfli Zihlschlacht



Mittagstisch für Senioren

Immer am ersten Samstag im Monat, ab 11.00 Uhr

Menü

vom Samstag, 07. Mai 2016

Suppe

Salat

Kaninchen, Polenta und Gemüse

Preis: 7.-- pro Person

Anmeldung obligatorisch bis Donnerstag, 05. Mai 2016,
unter Tel. 071 420 92 52

Unsere Sponsoren 2016

Der Mittagstisch wird unterstützt durch folgende Firmen:
Ihr Parkettspezialist : Weibel Umbauten / Garage Anton Brügger AG /
Küchen und Bäder: Emil Kreis AG / Restaurant Schäfli /
Generalbau Franz Hengartner / Volg Zihlschlacht /
Emmental Versicherung, Hauptagentur W. Plüer

Restaurant Schäfli Zihlschlacht



Pfingstmontag, 16. Mai 2016

Harley Treff

Beim Restaurant

ab 08.00 Uhr

Findet bei trockenem Wetter statt.

Information über Durchführung unter

071 420 92 52

**Auf Ihren Besuch freut sich s'Schöfli Team und
der Harley Club**

Kultur- und Wissensprogramm 2016

Donnerstag, 5. Mai 2016

18.30 Uhr, Mehrzweckhalle

Rehaklinik Zihlschlacht

Eintritt frei – Kollekte

Herzliche Einladung zum Magischen Abend mit Nicky Viva



Seifenblasen-Kunst und Balancier-Show

Nicky Viva ist ein Meister seines Fachs. Ein Profikünstler, der Sie in eine magische Welt entführen wird. Seine Kunst aus Seifenblasen wird Sie in eine einzigartige, poetische Glitzerwelt versetzen.

Golfschläger, Messer, Flaschen, Gläser, Eier. Wenn Nicky Viva Alltagsgegenstände zu verblüffenden Balancen kombiniert, traut man seinen Augen nicht! Gelten hier keine physikalischen Gesetze mehr? Doch! Nicky Viva hat das absolute Gefühl für das Gleichgewicht. Sein Auftritt erfordert höchste Konzentration und ist dabei doch pures Entertainment. Lassen Sie sich überraschen!

Kultur- und Wissensprogramm 2016

Pfingstmontag, 16. Mai 2016

18.30 Uhr, Mehrzweckhalle

Rehaklinik Zihlschlacht

Eintritt frei - Kollekte

**Herzliche Einladung zum
zum Pfingskonzert mit dem
Gossau Gospel Choir**



Der Gossau Gospel Choir gehört sicher zu einem der besten Chöre in dieser Sparte. Überall wo er auftritt, im In- und Ausland, hinterlässt er ein begeistertes Publikum. Traditionelle Spirituals, neuzeitliche Gospelsongs, sowie Balladen und Powersongs mit Blues-, Jazz- und Popeinflüssen gehören in das Repertoire. Freuen Sie sich auf Musik, die berührt und begeistert!

Historisches Museum Bischofszell

Wasser und Feuer

Am Sonntag, 01. Mai 2016, findet um 14.30 Uhr eine öffentliche Führung im Historischen Museum Bischofszell statt mit dem Thema: «Wasser und Feuer: Wohnkomfort um 1900»

Wer kann es sich heute noch vorstellen ohne Strom, fließendes Wasser und Zentralheizung zu leben? Für einige Tage oder Wochen mag dies ja abenteuerlich sein, etwa in den Ferien. Für die Bischofszeller Bevölkerung war dies vor gut 120 Jahren alltäglich. Anlässlich der öffentlichen Führung «Wasser und Feuer: Wohnkomfort um 1900» berichtet die Kuratorin Alexandra M. Rückert über technische Entwicklungen, die das häusliche Leben um 1900 stark veränderten.

Die Kaffeestube ist, wie an jedem ersten Sonntag im Monat, von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Die freiwilligen Helferinnen erwarten die Besucherinnen und Besucher mit Getränken und selbstgebackenem Kuchen.

Das Jahr des Gartens

Für die Museums-Tour «Gartengeschichten», anlässlich des Europäischen Tages des Denkmals am 10. September 2016, sucht das Museum nach weiteren historischen Bildquellen zum Thema «Gärten in Bischofszell». Wer verfügt über Informationen, besitzt Fotos, Pläne oder Zeichnungen, z. B. zu folgenden Gärten: Marktgasse 4 und 12, Schützengütlistr. 21, Steigstrasse 6 und Thurbruggstr. 1? Wer weiterhelfen kann, meldet sich bitte bei Alexandra M. Rückert (di: 071 244 38 91) oder per Mail: museum.bischofszell@bluewin.ch.

Vielen Dank!

Alexandra M. Rückert,
Kuratorin Historisches Museum
Bischofszell

Bildlegende

*Blick in die Küche einer Puppenstube:
Wasser- und Stromleitungen fehlen noch.
Wasser wurde am Brunnen geholt,
Holz zum Kochen und Heizen verwendet.*



Tag der offenen Tür

21. Mai 2016

Happy
day

von 8.00 – 18.00 Uhr bei

Der Schreiner
Ihr Macher
schreiner.ch



Mehr dazu unter www.kreis-design.ch

KREIS DESIGN

Küche | Bad | Wohnen

Emil Kreis AG

8588 Zihlschlacht

Telefon 071 424 20 50

www.kreis-design.ch



St. Gallerstrasse 1

CH-8589 Sitterdorf

www.pneu-edelmann.ch

PNEUHAUS:

Tel. 071 422 40 31

Fax 071 422 40 68

GARAGE:

Tel. 071 422 42 51

Fax 071 422 40 68

AKTION SOMMERREIFEN – NEUREIFEN

ALLE PREISE INKL. MONTAGE

ALLES NEUREIFEN / KEINE RUNDERNEUERTEN / EINIGE PREISBEISPIELE:

Grösse	Preis	Grösse	Preis
175/65 R14	SFr. 59.90	195/50 R15	SFr. 65.00
195/65 R15	SFr. 69.50	205/50 R17	SFr. 78.00
215/65 R16	SFr. 99.00	225/50 R17	SFr. 89.00
185/60 R15	SFr. 65.00	205/45 R17	SFr. 78.00
195/60 R15	SFr. 69.00	225/45 R17	SFr. 79.00
205/60 R16	SFr. 74.00	225/40 R18	SFr. 82.00
195/55 R15	SFr. 65.00	225/35 R19	SFr. 86.00
195/55 R16	SFr. 69.00	235/35 R19	SFr. 92.00
205/55 R16	SFr. 72.00	225/35 R20	SFr. 115.00

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.

Weitere Grössen und Marken auf Anfrage. Nur solange Vorrat reicht. Preisänderungen und Fehler vorbehalten.

SUPER OCCASIONSFAHRZEUGE ZU TIEFSTPREISEN!

Eine Übersicht unserer Autos finden Sie unter www.pneu-edelmann.ch in der Kategorie „Occasionen“ oder direkt bei uns vor Ort.

AKTION SOMMER MARKENREIFEN

ALLE PREISE INKL. MONTAGE

GRÖSSE	MARKE	PREIS
195/65 R15	Michelin	SFr. 89.00
205/55 R16	Dunlop	SFr. 96.00
225/45 R17	Dunlop	SFr. 124.00
225/40 R18	Continental	SFr. 135.00

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.

Weitere Grössen und Marken auf Anfrage. Nur solange Vorrat reicht. Preisänderungen und Fehler vorbehalten.



MOTORRADREIFEN

ZU NOCH NIE DAGEWESENEN PREISEN

Weitere Grössen und Marken
ab Lager verfügbar

ALLE PREISE OHNE MONTAGE

SPORTREIFEN



PILOT POWER

120/70 ZR17 (58W)

SFr. 83.00

180/55 ZR17 (73W)

SFr. 107.00

190/50 ZR17 (75W)

SFr. 112.00



PILOT POWER 3

SFr. 111.00

SFr. 144.00

SFr. 152.00



SPORTSMART 2

SFr. 111.00

SFr. 151.00

SFr. 155.00

SPORT-TOURENREIFEN



PILOT ROAD 3

120/70 ZR17 (58W)

SFr. 104.00

180/55 ZR17 (73W)

SFr. 141.00

190/50 ZR17 (75W)

SFr. 145.00



PILOT ROAD 4

SFr. 118.00

SFr. 158.00

SFr. 163.00



ROADSMART 3

SFr. 115.00

SFr. 157.00

SFr. 159.00

**ÜBER 5000 ALUFELGEN AM LAGER
SUPER NETTOPREISE AUF ALUFELGEN UND
KOMPLETTRÄDER**



**TIEFSTPREISE AUF
LASTWAGEN -UND TRAKTORENREIFEN**

VIELE GRÖSSEN UND MARKEN AUF ANFRAGE



GEBRÜDER

PNEU

EDELMANN

GMBH

Wir bieten Ihnen erstklassigen Service zu Festpreisen:

Defekter Computer/Virenbefall?

- Virenentfernung, Reparatur von Computer oder Notebook (exkl. Ersatzteile)
- Update auf Windows 10

149.-

Ihr Computer ist langsam?

Ihr PC wird bis zu 10x schneller durch den Tausch der Festplatte mit einer schnellen SSD. (inkl. 250 GB SSD und Überspielen der Daten)

249.-

Sind Ihre Daten sicher?

Ihre Daten sichern wir verschlüsselt in Schweizer Rechenzentren – geschützt vor Manipulation, Feuer, Wasser und Diebstahl. (100 GB, Preis pro Jahr)

149.-

Beratung und Verkauf

von Hard- und Software zu fairen Preisen.

Vertrauen Sie auf unsere langjährige Erfahrung und unser Expertenwissen. **Rufen Sie uns an: 071 430 07 07**

MEHR VOM LEBEN

IMMER AM BALL BLEIBEN

Dynamik und Taktik des Fussballspiels faszinieren mich. Engagiert jage ich dem Ball auf dem Rasen nach oder verfolge ein hochstehendes Fussballspiel. Mit gleichem Herzblut setze ich mich auch für meine Kundinnen und Kunden ein. Möchten Sie Ihre Finanzen frisch aufstellen und in Form bringen? Ich bin für Sie da.

Diego Flury

Senior Berater Privatkunden und begeisterter Fussballer

Telefon +41 71 424 23 41

E-Mail diego.flury@tkb.ch

www.tkb.ch



**Thurgauer
Kantonalbank**

Raiffeisen denkt voraus: Sinnvolle Anlage in die Zukunft

Wir laden Sie zu einem spannenden Abend ein, der Ihnen verrät, wie wir alle für eine bessere Umwelt sorgen können.

Dienstag, 24. Mai 2016, 18.30 – 20.00 Uhr
Bitzi-Halle, Turnerweg 2, Bischofszell

Programm

Warum wir die Energiewende brauchen und neue Wege gehen müssen

«Die Schweiz ist abhängig von den Erdgas- und Erdölimporten. Ich zeige Ihnen, wohin diese Entwicklung geführt hat und wie jeder die Chance hat, jetzt etwas dagegen zu unternehmen.»

Dr. Daniele Ganser, Leiter des Schweizer Institutes für Friedensforschung und Energie (SIPER)

Das Energieprojekt im Neubau der Raiffeisenbank in Bischofszell

«Wir bauen mit 2SOL, einer zukunftsweisenden Technik, die unser Gebäude emissionsfrei mit Strom, Wärme und

Kälte versorgt. Gerne erzählen wir Ihnen, wie der Projektstand aussieht.»

Rolf Müller, Vorsitzender der Bankleitung

Fragerunde und Apéro

Die Referenten stehen Red und Antwort. Auch beim Apéro bleibt Zeit für energiegeladene Gespräche.

Anmeldung

Bitte melden Sie sich bis **Freitag, 15. Mai 2016** bei Sema Verep an: sema.verep@raiffeisen.ch oder Tel. 071 424 29 43.

Gemeinsam für die Region.

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell

Herzlich willkommen!

Privat-Garagen-Flohmarkt
Samstag, 30. April 2016
09.00 – 12.00 Uhr

Monika Kroh
Blidegg 3, 9220 Bischofszell

Hausrat, Bücher, Spielsachen, Kleider
und vieles mehr...



Ich freue mich auf Ihren Besuch.
Parkplätze: Schulhofareal Blidegg

Zu vermieten

in Sitterdorf ab 01. Juli 2016

Renovierte 3.5-Zimmer-Wohnung im 2. Stock, mit Balkon,
an ruhiger Lage, in Nähe Bahnhof und Schule,
Abstellplätze gratis, Garagenplatz zur Miete

Mietzins Fr. 1'050.00/Mt. exkl.,
Heiz-/ Nebenkosten Fr. 150.00/Mt.

in Zihlschlacht ab sofort

1.5-Zimmer-Wohnung im Parterre,
Küche, WC und Dusche
Nutzung auch als Büro möglich



Mietzins: Fr. 590.00/Mt. inkl. Heiz- und Nebenkosten

Interessierte melden sich bei Ernst Edelman, 077 437 72 47

zu vermieten in Zihlschlacht ab 1. Juli 2016

2.5-Zimmer-Wohnung
im Parterre 59m²,
grosser Sitzplatz / Autoabstellplatz,
Haustiere nicht erwünscht

Mietzins: Fr. 825.00 / Monat,
inkl. Heiz- und Nebenkosten

Interessenten melden sich bei:
Bruno Blindenbacher,
079 418 18 74

Bischofszell

Zu vermieten per 1. Juli 2016
an der Grabenstrasse 12

4-Zimmer-Wohnung 1. OG

Miete inkl. NK Fr. 1'150.00

Auskunft und Besichtigung

Cornelia Lehmann
Telefon 071 422 37 37





Für alle unter 26 Jahren.
Mehr erleben. Mehr profitieren.



Mit YoungMemberPlus erhalten Sie bis zu 50 % Rabatt auf viele Freizeitaktivitäten. Zudem profitieren Sie vom Vorzugszins, von kostenloser Kontoführung und gratis V PAY-Karte und PrePaid MasterCard.
raiffeisen.ch/youngmemberplus

CHF 50.00 geschenkt für Eröffnung mit V-Paykarte und E-Banking
Raiffeisenbank Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell

RAIFFEISEN

Wir helfen ...

Ihre Solidarität wird gebraucht

Unterstützen Sie als Mitglied die Arbeit von pro humanis.

pro humanis
Gönnervereinigung
Neurorehabilitation
Zihlschlacht
www.prohumanis.org

Wir empfehlen uns für

- Gartenneuanlagen
- Gartenpflege
- Rasenpflegevollservice
- Fräsen von Gemüsegarten

Für Hobbygärtner

Lieferung von:

- Rasendünger
- Kompost und Humus
- Splitt und Schotter
- etc.
- Miete Verticutierer



Otto Keller Gartenbau AG

Wilten, 8588 Zihlschlacht

Tel. 071 422 26 74

rasen@kega.ch , info@kega.ch

www.kega.ch

Gratis Zweiradentsorgung !



Martin Schuerpf

Zweirad und Maschinenverwertung

CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

Telefon 076 340 98 45

Prompte Abholung von Velos,
Mofas und Motorräder sowie
aller Benzingartengeräte.

Gelernter Landwirt,

aus gesundheitlichen Gründen

IV-Rentner,

darf noch 30% arbeiten.

Daher suche ich gelegentlich
leichte Arbeit in der Landwirtschaft
oder anderen handwerklichen
Betrieben, z.B. Transport
oder ähnliches.

Stefan Baumgartner
Kirchstrasse 4, 8588 Zihlschlacht
071 633 23 31 / 076 526 53 20

Lagerplatz zu Vermieten

An der unteren Hagenwilerstrasse 5



E. Nater
Leitungsisolation
8588 Zihlschlacht

Natel 079 670 43 47
Telefon 071 422 10 61

ab 108m² (18m x 6m / Raumhöhe 4.50m) bis 180m²
zufahren, be- und entladen mit LKW möglich

Besichtigungstermin und Preis auf Anfrage



Robomow Rasenmäh-Roboter Verkauf Montage Service

STÄRKER · SCHNELLER · KANTENGENAU · VORFÜHRMODELL IM LADEN



- Rasenfläche bis 2500 m²
- Schneidehöhe 15 - 80 mm
- Schneidestärke bis 400 W
- Steigung bis 35%
- Regensensor
- Kostenlose App inkl. Fernbedienung

Aktion gültig bis 31.05.2016

pezagelektro ag

eichenstrasse 3 • 9220 bischofszell
fon 071 424 24 90 • info@pezag.ch

Laden-Öffnungszeiten:

Dienstag-Freitag 13.30-18.30 Uhr

Samstag 07.30-12.00 Uhr

Montag geschlossen

Besuchen Sie uns auf



DIE POST 

GZA
8588 Zihlschlacht



Der Schlussgedanke:

**«Der eine sieht nur Bäume, Probleme dicht an dicht.
Der andre Zwischenräume und das Licht.»**

(unbekannt)